

<http://dx.doi.org/10.12795/RAA.2016.10.14>

SANTOS, BOAVENTURA S. y MENESES, MARIA PAULA (eds.) (2014). Epistemologías del Sur (perspectivas). Madrid: Editorial AKAL, 543 pp.

Raquel Almodóvar Anaya

Universidad de Sevilla

Se ha publicado en español una de las obras más significativas entre los estudios recientes en ciencias sociales, lo que abre a los lectores hispanohablantes la posibilidad de disfrutar de una aportación pionera y señera en lo que se puede considerar una apuesta por la interculturalidad epistemológica. En una obra anterior, Boaventura de Sousa Santos definía así el contenido y la forma de lo que denomina Epistemologías del Sur: “*Entiendo por Epistemología del Sur la búsqueda de conocimientos y de criterios de validez del conocimiento que otorguen visibilidad y credibilidad a las prácticas cognitivas de las clases, de los pueblos y de los grupos sociales que han sido históricamente victimizados, explotados y oprimidos, por el colonialismo y el capitalismo globales*” (Santos, 2009: 12). *Epistemologías del Sur* (2014) es una crítica profunda al pensamiento abismal (Santos, 2009), pero también un conjunto de propuestas alternativas de pensamientos postabismales (Santos, 2009). El libro¹ que editan Boaventura de Sousa Santos y Maria Paula Meneses reúne a distintos investigadores del Sur que se plantean las posibilidades de nuevas epistemologías que logren superar las consecuencias de la descontextualización provocada por las dicotomías de la Modernidad colonizadora. Como señalan los editores en la *Introducción*, “Epistemologías” se entiende como el conocimiento válido que surge en las distintas relaciones sociales, por lo que existe una diversidad de epistemologías,

1. Los editores explican en las primeras páginas que algunos de los textos que se incluyen en el libro ya habían sido publicados con anterioridad en la *Revista Crítica de Ciências Sociais* en lengua portuguesa.

tantas como relaciones sociales. Todo conocimiento válido será siempre contextual “(...) *tanto en términos de diferencia cultural como de diferencia política*” (Santos y Meneses, 2014: 7). La experiencia social se considera que está formada por una multiplicidad de conocimientos (entre los que pueden existir diferencias culturales y políticas -entendida esta última como distribución desigual del poder-), cada uno de ellos configurado en términos de validez y entre los que se producen confrontaciones en los distintos contextos coloniales y poscoloniales. Asumiendo esta reflexión, el libro se propone responder a tres preguntas esenciales: “¿Por qué razón, en los dos últimos siglos ha predominado una epistemología que ha eliminado de la reflexión epistemológica el contexto cultural y político de la producción y reproducción del conocimiento? ¿Cuáles han sido las consecuencias de esta descontextualización? ¿Hay epistemologías alternativas?” (Santos y Meneses, 2014: 8). Dos ideas centrales atraviesan el conjunto de relatos: La primera de ellas, no existe una epistemología aséptica o neutra y “(...) *las que pretenden serlo son las menos neutrales*” (Santos y Meneses, 2014: 5). La segunda, los análisis sobre las epistemologías deben incidir sobre “(...) *las prácticas del conocimiento y sus impactos en otras prácticas sociales*” (Santos y Meneses, 2014: 5). Así, una Epistemología del Sur encuentra su fundamento “(...) *en tres orientaciones: aprender que existe el Sur; aprender a ir hacia el Sur; aprender a partir con el Sur y en el Sur*” (Santos, 1995: 508). El Sur es producido como un reto de epistemologías resilientes a la dominación colonial capitalista, está concebido como una metáfora de denuncia de la violencia, en el más amplio sentido, colonial y poscolonial, pero también como fórmula de análisis de las condiciones que han llevado a los saberes subalternos al éxito de la supervivencia.

Los autores declaran compartir dos objetivos fundamentales con las Epistemologías de Sur: por un lado, todos provienen del Sur geográfico y, de otro, todos se alinean con el Sur metafórico -las oprimidas y los oprimidos- (Santos y Meneses, 2014). Desde distintos enfoques descoloniales, los investigadores reflexionan en torno a esas tres preguntas y lo hacen asumiendo cinco axiomas que constituyen el fundamento de partida que justifica el sentido de esta publicación coral. Según los editores, el primero de ellos se refiere a entender la epistemología dominante como un paradigma contextual basado en una doble diferencia, la diferencia cultural de un universo occidental cristiano y la diferencia política basada en el capitalismo y el colonialismo. La aspiración universal de esta epistemología se vehiculó a través de la ciencia moderna al tiempo que se la revestía con la potestad exclusiva (y excluyente) de sancionar unilateralmente al resto de conocimientos como inválidos. En consecuencia, y esto forma parte del segundo presupuesto común, esta doble imposición cultural y política provocó un epistemicidio: los saberes distintos a la ciencia moderna se consideraron inexistentes y se borraron de la experiencia social posible para la humanidad, se colocaron al “(...) *otro lado de la línea*” (Santos, 2014a: 21). Además de esta pérdida de saberes, se produjo la pérdida de una autorreferencia propia de las comunidades colonizadas que, como apuntan los editores, “(...) *no sólo fue una pérdida*

gnoseológica, sino también, y sobre todo, una pérdida ontológica: la de saberes inferiores propios de seres inferiores” (Santos y Meneses, 2014: 8). Paralelamente, la dominación epistémica no se entiende sino dentro de las instituciones donde la ciencia se desarrolla en un sentido foucaultiano y que, en última instancia, han servido para ocultar el contexto sociopolítico en el que la ciencia produce su conocimiento. El cuarto fundamento es el convencimiento de que hoy es más posible que nunca una crítica al sistema cultural, epistémico, político y económico dominante. Los autores coinciden en entender que en la actualidad se han producido las circunstancias que permiten una mejor concreción de las alternativas a la dominación: hoy, las resistencias son más visibles que nunca. La Sociología de las emergencias (Santos, 2004) es el concepto que Boaventura acuñó para describir los conocimientos que Occidente había determinado como imposibles, en palabras del autor; mientras que, la sociología de las ausencias (Santos, 2004) es el pensamiento que el autor denomina como declaradamente inexistente. Desde la década de los años setenta la confrontación entre los dos lados de la línea abismal ha tenido como resultado la emergencia de un “cosmopolitismo subalterno” (Santos, 2014a: 38), esto es, resistencia política apoyada en la resistencia epistemológica: el cosmopolitismo subalterno es la globalización contrahegemónica. No obstante, los investigadores son conscientes de los obstáculos que la concreción de alternativas y definición de problemas resulta a tenor de la complejidad de la dominación, una dominación multifacética, en palabras de los editores, y que no se ha agotado con el final de los procesos de colonialidad política, sino que las relaciones desiguales entre los Estados se han perpetuado en las décadas sucesivas a los procesos históricos de independencia política. Esto da como resultado doscientos años de ininterrumpida colonialidad. El último fundamento de partida es reconocer que la pluralidad cultural y epistemológica del mundo es un factor positivo y decisivo para el *“enriquecimiento de las capacidades humanas para conferir inteligibilidad e intencionalidad a las experiencias sociales”* (Santos y Meneses, 2014: 10). En consecuencia, se reconoce la validez de los *otros* saberes, de los *otros* conocimientos. Sin embargo, como los propios editores declaran, el reconocimiento de la pluralidad epistemológica no implica la asunción de un relativismo cultural, pero sí impone la necesidad de análisis más complejos sobre la confrontación entre los distintos saberes y su repercusión en la experiencia social.

El libro se divide en cuatro bloques tomando el primero de ellos por nombre *De la colonialidad a la descolonialidad*. El tema que vertebra los textos de esta primera parte es el proceso de construcción de las jerarquías de los sistemas de conocimientos válidos y no válidos en el marco de los contextos coloniales y poscoloniales. Para superar el pensamiento abismal, Boaventura de Sousa Santos propone en sus líneas una ecología de los saberes como estrategia de reconocimiento de aquellos conocimientos distintos al científico y como propuesta teórico-política para el establecimiento de relaciones horizontales entre los distintos saberes y el conocimiento científico, a través de una

apuesta por la traducción cultural entendida como: “(...) *el procedimiento que permite crear inteligibilidad recíproca entre las experiencias del mundo, tanto las disponibles como las posibles, revelada por las sociologías de las ausencias y de las emergencias*” (Santos, 2009: 136). El procedimiento de traducción debe contemplar los saberes, las prácticas sociales y los agentes (Santos, 2009). La ecología de los saberes es una herramienta para descolonizar la ciencia moderna y poder generar nuevas relaciones (diálogos) entre los distintos saberes y el conocimiento científico. Aníbal Quijano nos propone un análisis sobre la clasificación social que ha impuesto la modernidad capitalista dentro de una reflexión profunda sobre el concepto de colonialidad. Según el autor, todas las personas serían clasificadas en tres líneas diferentes inmersas en las relaciones de colonialidad del poder global: trabajo, raza y género. Acaba su ensayo interrogándose sobre la producción del sujeto colectivo y su relación con los procesos de clasificación social. Desde la filosofía, Paulin J. Hountondji problematiza sobre las condiciones en las que se producen los estudios africanos en África. A su juicio, una de las contradicciones que afecta a la producción científica africana es el vicio de responder en las investigaciones a preguntas formuladas por científicos no africanos antes que atender a las necesidades de investigación internas. Reivindica, pues, la perentoria necesidad de que África se reapropie de su propio conocimiento. El último de los autores del bloque, Radha D’Souza, reflexiona sobre la compleja relación entre activismo político e investigación, cuestión que también tratarán Nilma Gomes y Amina Mama en sus respectivos textos. Tras realizar una retrospectiva crítica sobre la historia de los últimos veinticinco años de lo que denomina investigación activista, se plantea las posibilidades de futuro de la misma y de la construcción de una epistemología que pueda servir de soporte a las luchas de liberación de minorías.

Las modernidades de las tradiciones se denomina el segundo bloque. Como su título indica, el eje axial es la dicotomía tradición/modernidad. Los saberes inválidos se identificaron con los tradicionales y, a su vez, tradicional, como sinónimo de anacronismo, de hecho abocado a la extinción. Sin embargo, estas *tradiciones* han resistido en la modernidad convirtiéndose en modernidades alternativas y transformando la modernidad en tradición (Santos y Meneses, 2014). El primer autor de este segundo bloque es el filósofo Mogobe B. Ramose quien teoriza sobre la alternativa a la globalización hegemónica que en algunos contextos africanos representa la noción de *ubuntu*. Como apunta el investigador, este concepto es esencial en la vida social, política y en la tradición filosófica africana: *Ubuntu* está “(...) *fundada en la idea de que una persona sólo se realiza en las otras*” (Ramos, 2014: 147). También sobre el contexto africano, Maria Paula Meneses realiza un análisis de las tramas de poder que sujetan y relacionan los distintos conocimientos que conviven en un contexto poscolonial. Un caso mediático de la crónica de sucesos ocurrido en una localidad de Mozambique es la excusa para repensar sobre el cosmopolitismo marginal o imaginativo -usando la terminología de la investigadora mozambiqueña- que logra

desafiar el conocimiento y las lógicas de poder del sistema hegemónico. Meneses señala, en última instancia, que la investigación sobre cosmopolitismos marginales implica una concepción más amplia del derecho: la noción de justicia cognitiva, esto es, recuperar la experiencia social desechada como inválida los últimos dos siglos. El concepto de justicia cognitiva está ligado, entre otros, al diálogo intercultural entre saberes que propone Boaventura de Sousa Santos y, en esta misma línea, Meneses defiende que: “*La traducción de saberes y experiencias revela nuevas maneras de pensar el conocimiento, generando formas de reconocer y acomodar la diversidad epistémica del mundo*” (Meneses, 2014: 213). João Arriscado Nunes, basándose en los conceptos de pensamiento abismal y postabismal diseñados por Boaventura de Sousa Santos, realiza una revisión crítica de la tradición de los estudios sociales en la ciencia moderna para proponer una epistemología del Sur global como alternativa al proyecto civilizatorio occidental. Diez años antes de la obra aquí reseñada, el autor, junto con Boaventura de Sousa Santos y Maria Paula Meneses, escribía: “(...) *A justiça cognitiva global passa pelo reconhecimento da existência de conhecimentos rivais, dos conflitos entre eles e do contexto de relações desiguais de poder (epistemológico, social e político) em que se travam*” (Santos, Meneses y Arriscado, 2004: 75). Desde una perspectiva jurídica, Liazzat J. K. Bonate realiza una crítica sobre la corriente que afirma que la capacidad creativa para innovar en la jurisprudencia islámica está agotada. Esta posición se conoce con la expresión “Cierre del Iyihad” siendo el Iyihad “(...) *el esfuerzo personal de interpretación de las fuentes legales por parte de los juristas musulmanes para dar respuestas a casos específicos que no dan el Corán ni la Sunna*” (Bonate, 2014: 245). La autora comienza el texto señalando que los conceptos de “ley islámica” o “derecho islámico” son producto de los académicos europeos del siglo XIX quienes extrapolaron la jurisprudencia occidental a la legalidad islámica. El texto de Ebrahim Moosa cierra este segundo bloque. A través del análisis de lo que el autor denomina “islam progresista” plantea las posibilidades de superación de dicotomías modernas como tradición/progreso aplicando enfoques críticos contextuales.

Enrique Dussel, Nelson Maldonado-Torres, Ramón Grosfoguel y Nilma Gomes son los investigadores que participan en esta tercera parte: *Geopolíticas y su subversión*. Los textos se configuran como una crítica a la geopolítica norcéntrica responsable de diseñar un Sur geográfico marginalizado y subalternizado, ahondando especialmente en las repercusiones de esta construcción para los saberes y los grupos contruidos como tales (Santos y Meneses, 2014). Aunque es también una propuesta de reinterpretación de estos lugares desde múltiples experiencias sociales. Enrique Dussel abre este bloque realizando una exégesis crítica de la construcción de la filosofía moderna europea y su íntima relación con la geopolítica colonial de los distintos momentos históricos para finalizar proponiendo una inevitable “*descolonización filosófica*” (Dussel, 2014: 327). Sin abandonar el campo de la filosofía, Nelson Maldonado-Torres realiza un ensayo donde revisa críticamente el papel protagonista de la filosofía en la configuración de una lógica

de la condenación -tomando las palabras del autor- que produce categorías de seres humanos estereotipados y capciosamente inferiores y que actuó como basamento de la modernidad. “Cartografías otras” de las relaciones de poder es la propuesta de Ramón Grosfoguel para pensar en nuevos caminos de emancipación del capitalismo global (Santos y Meneses, 2014). Este camino no puede emprenderse, dirá, sin descolonizar las relaciones de poder coloniales Norte/Sur: “*Un diálogo horizontal en oposición al monólogo vertical de Occidente requiere una transformación en las estructuras de poder globales*” (Grosfoguel, 2014: 397). El documento de Nilma Gomes pone punto final a este tercer bloque reflexionando sobre la posición de los científicos negros en la academia brasileña. Algunos de los debates que se plantean en el texto sobre la intelectualidad negra “(...) *tienen como interlocutor el diálogo y las reflexiones de Boaventura de Sousa Santos (2006)*” (Gomes, 2014: 407). La autora se declara incluida en el perfil del intelectual negro que surge en la década de los noventa y que define como cercanos al sufrimiento de las minorías.

Con la *Reivindicación de los lugares* se inicia el final de este conjunto de propuestas llamadas Epistemologías del Sur. El eje axial del último bloque de *Epistemologías del Sur* (2014) es la visibilización de los lugares (y sus memorias) construidos como marginales e invisibles por el capitalismo y el colonialismo a través de la imposición de la diferencia cultural y epistemológica. Shiv Visvanathan nos sumerge en una retrospectiva crítica de los encuentros culturales que han vivido Oriente y Occidente a lo largo de la historia. El intelectual indio destaca, entre otras, la dimensión necrófila de los encuentros que se han caracterizado por el genocidio, el ecocidio, la museificación y el apartheid practicado por el Norte sobre el Sur. Amina Mama centra su atención en los estudios africanos y, concretamente, en una línea de investigación que denomina “investigación progresista”. El diseño de una ética contextual, como piedra angular de una investigación científica comprometida con el activismo político en un África poscolonial, supone una de las principales aportaciones del texto. Dismas A. Masolo se interroga sobre la producción de conocimiento en la filosofía africana y la relación con los distintos sistemas lingüísticos vernáculos en contextos coloniales y poscoloniales. Realiza una intensa reflexión sobre los beneficios y obstáculos de la producción de conocimiento en lengua vernácula. Un segundo texto de Boaventura de Sousa Santos inicia este cuarto y último bloque temático. “¿*Es posible un occidente no occidentalista?*” (Santos, 2014b: 431). Esta es la pregunta a la que intenta responder el investigador portugués partiendo para ello de algunos de los argumentos desarrollados por Jack Goody en su obra *The theft of History* (2006) sobre las posibilidades de una auténtica historia global. Tras explicar lo que entiende por occidentalismo, plantea que en la construcción de la identidad cultural hegemónica del Occidente de la modernidad existe una pluralidad de realidades culturales, sociales y epistemológicas históricamente marginadas, olvidadas y ocultadas al no adecuarse, en algún sentido, a los intereses y objetivos del colonialismo capitalista. De este modo,

Europa y la ciencia modernas se construyeron sobre la base de su propia merma de perspectivas. Esto es lo que el autor denomina *“pensamiento ortopédico: el constreñimiento y empobrecimiento causados por la reducción de los problemas a marcos analíticos conceptuales que le son extraños”* (Santos, 2014b: 439). Junto al pensamiento ortopédico, la otra característica que define esta identidad hegemónica es la razón indolente, como denomina Boaventura de Sousa Santos, y que puede darse bajo cuatro tipos de razón: la razón impotente, arrogante, metonímica y proléptica (Santos, 2005).

Por lo demás, el lector encontrará en estas páginas una diversidad de experiencias sociales pretendidamente emancipadoras, pero también pretendidamente combativas: *“La injusticia social global está, por lo tanto, íntimamente unida a la injusticia cognitiva global. La batalla por la justicia social global debe, por lo tanto, ser también una batalla por la justicia cognitiva global. Para alcanzar el éxito, esta batalla requiere un nuevo tipo de pensamiento, un pensamiento postabismal”* (Santos, 2014a: 29). La teoría descolonial ofrece las posibilidades de nuevos enfoques, como aseguran los editores en la *Introducción*, se proponen desde las Epistemologías del Sur nuevos conceptos, epistemologías y metodologías que buscan la transformación social a través de la valorización de los saberes subalternizados, de la reivindicación de los lugares (geográficos y metafóricos) ubicados en los márgenes, de la visibilización de las luchas (resistencias) de las minorías. La propuesta de traducción entre saberes basada en un ejercicio de *“hermenéutica diatópica”* (Santos, 2009: 137) consiste en *“entender que todas las culturas están incompletas y pueden ser enriquecidas por el diálogo y la confrontación con otras culturas”* (Santos, 2009: 139). Entre otros conceptos, la noción de un Sur metafórico amplía el horizonte de los estudios posibles sobre las relaciones de poder, resistencia, tensión y conflicto que tienen lugar en el seno de los Estados-Nación. Un ejemplo de estos horizontes posibles son los estudios que tienen como epicentro los procesos de colonialidad interna: *“Los pueblos, minorías o naciones colonizados por el Estado-Nación sufren condiciones semejantes a las que lo caracterizan en el colonialismo y neocolonialismo a nivel internacional (...)”* (González, 1965: 27). En último lugar, este libro recoge una multiplicidad de proyectos epistemológicos que quiebran el eje abismal y coadyuvan al planteamiento de metodologías más comprensivas, cualitativas, flexibles y adaptables a la complejidad de la dominación de la globalización capitalista. En opinión de esta autora, la etnografía es un terreno fértil donde aplicar los enfoques críticos de la descolonialidad y experimentar nuevas técnicas de análisis de las prácticas sociales. Brevemente, la etnografía es un método de conocimiento de la realidad social eminentemente cualitativo, por lo que todos aquellos enfoques (teórico-metodológicos) que contribuyan a generar un método antropológico más holístico y crítico repercutirá positivamente en los resultados de la investigación.

BIBLIOGRAFÍA

Bontate, Liazzat J.K (2014) “El debate sobre el < cierre del iytihaad > y su crítica”. En Boaventura S. Santos y Maria Paula Meneses (eds.) *Epistemologías del Sur (perspectivas)*, Madrid: Editorial AKAL, pp. 245-260.

Dussel, Enrique (2014) “Meditaciones anticartesianas: sobre el origen del antidiscurso filosófico de la Modernidad”. En Boaventura S. Santos y Maria Paula Meneses (eds.) (2014) *Epistemologías del Sur (perspectivas)*. Madrid: Editorial AKAL, pp. 283-330.

Goody, Jack (2006) *The theft of History*. Cambridge: Cambridge University Press.

Gomes, Nilma (2014) “Los intelectuales negros y la producción de conocimiento: algunas reflexiones sobre la realidad brasileña”. En Boaventura S. Santos y Maria Paula Meneses (eds.) (2014) *Epistemologías del Sur (perspectivas)*. Madrid: Editorial AKAL, pp. 407-430.

González, Pablo (1965) *Internal Colonialism and National Development*. Nueva York: Studies in Comparative International Development, vol.1, 4, pp. 27-37.

Grosfoguel, Ramón (2014) “La descolonización de la economía política y los estudios poscoloniales: transmodernidad, pensamiento descolonial y colonialidad global”. En Boaventura S. Santos y Maria Paula Meneses (eds.) (2014) *Epistemologías del Sur (perspectivas)*. Madrid: Editorial AKAL, pp. 373-406.

Meneses, Maria Paula (2014) “Cuerpos de violencia, lenguajes de resistencia: las complejas redes de conocimiento en el Mozambique contemporáneo”. En Boaventura S. Santos y Maria Paula Meneses (eds.) *Epistemologías del Sur (perspectivas)*, Madrid: Editorial AKAL, pp. 185-218.

Ramose, Mogobe B. (2014) “Globalización y ubuntu”. En Boaventura S. Santos y Maria Paula Meneses (eds.) *Epistemologías del Sur (perspectivas)*. Madrid: Editorial AKAL, pp. 147-184.

Santos, Boaventura S. (1995) *Toward a New Common Sense: Law, Science and Politics in the Paradigmatic Transition*. New York: Routledge. Citado en Boaventura S. Santos y Maria Paula Meneses (eds.) (2014) *Epistemologías del Sur (perspectivas)*. Madrid: Editorial AKAL, pp. 7.

Santos, Boaventura S. (2004) “A Critique of Lazy Reason: Against the Waste of Experience”. En Immanuel Wallerstein (ed.), *The Modern World-System in the longue Durée*. Nueva York: Boulder, Paradigm Publishers, pp.157-197.

Santos, Boaventura S.; Meneses, Maria Paula y Arriscado Nunes, João (2004) “Introdução: para ampliar o cânone da ciência: a diversidade epistemológica do mundo”. En Boaventura Santos (org.) *Semear outras soluções: os caminhos da biodiversidade e dos conhecimentos rivais*. Porto: Afrontamento, pp. 23-101.

Santos, Boaventura S. (2005) *El milenio huérfano. Ensayos para una nueva cultura política*. Madrid: Editorial Trota S.A.

Santos, Boaventura S. (2009) “*Los desafíos de las Ciencias Sociales hoy*”. Pensar el Estado y la sociedad. Desafíos actuales. Buenos Aires: Waldhuter, pp. 137-164.

Santos, Boaventura S. (2009) *Una Epistemología del Sur: La reinención del conocimiento y la emancipación social*. México: Clásico Colecciones, Siglo XXI editores.

Santos, Boaventura S. (2014a) “Más allá del pensamiento abismal: de las líneas globales a una ecología de saberes”. En Boaventura S. Santos y Maria Paula Meneses (eds.) *Epistemologías del Sur (perspectivas)*. Madrid: Editorial AKAL, pp. 21-66.

Santos, Boaventura S. (2014b) “¿Un Occidente no occidentalista? La filosofía a la venta, la docta ignorancia y la apuesta de Pascal”. En Boaventura S. Santos y Maria Paula Meneses (eds.) *Epistemologías del Sur (perspectivas)*. Madrid: Editorial AKAL, pp. 431-486.

Santos, Boaventura S. y Meneses, Maria Paula (eds.) (2014) *Epistemologías del Sur (perspectivas)*. Madrid: Editorial AKAL.